

CA14-2a



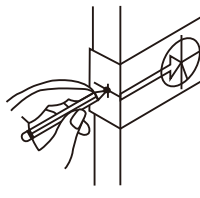
TOPUZLU KİLİT KULLANIM KILAVUZU / MONTAJ ŞEMASI

CYLINDRICAL DOOR LOCK USER MANUEL / INSTALLATION TEMPLATE

1. KAPININ İŞARETLENMESİ

MARKING DOOR

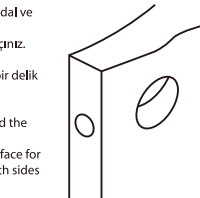
- Yerden yaklaşık 915 mm yüksekliğinde başlayın.
- Montaj şablonunu katlayarak, kapı kenarına dayanacak şekilde ayarlayın ve şablonu görüldüğü şekilde kapıya işaretleyiniz.
- **NOT: KAPİ MERKEZ UZAKLIĞI, KİLİT MERKEZ UZAKLIĞI KADAR OLMALIDIR.**
- Start approximately 915 mm from floor.
- Fold and apply template to the edge of door bevel and mark center Point on door edge as indicated on template. Mark center Point on door face through guide on template.
- **NOTE: BACKSET ON DOOR FACE MUST BE SAME AS BACKSET OF LOCK.**



2. MONTAJ YUVALARININ AÇILMASI

BORE TWO HOLES

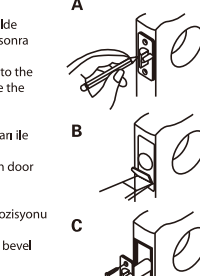
- Kilit yuvasına, montaj şemasına uygun olarak mandal ve merkezi uzaklığı dikkate alınarak açın.
- Kilit yuvası olarak 54 mm genişliğinde bir yuva açınız. (Dağıtım her 2 taraftan açılması tavsiye edilir)
- Kapı alın tarafında 24 mm veya 25 mm çapında bir delik açınız.
- Set center hole according to the length of latch and the backset of template.
- A. Bore a 54 mm dia. hole in the center of the door face for chassis. It is recommended that bore hole from both sides of door to avoid splintering)
- B. Bore a 24 mm or 25 mm dia. hole in the center of door edge for the latch.



3. MANDALIN MONTAJI

INSTALL LATCH

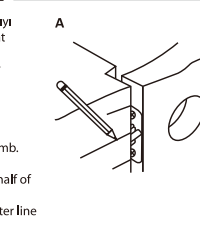
- Mandali yuvasına yerleştirerek kapıya paralel şekilde yerleştiriniz. Mandalin dış kısmını isaretledikten sonra çıkarınız.
- A. Insert the latch into the hole, keeping it parallel to the face of door. Mark outline of latch face and remove the latch.
- B. 3 mm derinliğinde yuva mandal yüzeyi kapı kenarı ile aynı seviyede olacak kadar yataklık açınız.
- B. Chisel 3 mm deep or until latch face is flush with door edge.
- C. Mandali yuvasına yerleştirip, vidalayınız. Mandal pozisyonu kapanma yönünde olmalıdır.
- C. Insert the latch and fasten the screws. Latchbolt bevel must face to closing direction.



4. KARŞILIKIN MONTAJI

INSTALL STRIKE

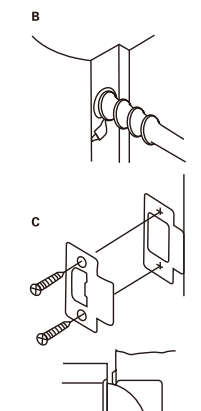
- A. Mandali kapı pervazına dayanacak şekilde kapıya kapatınız. Mandal karşılığında yataklık merkezi hat çiziniz.
- A.B. Kapı pervazından, kapı kalınlığına yarısı kadar ölçerek dikey olarak işaretleyiniz.
- A.C. Dikey çiziyi, delinçek noktasını merkezi gösterecek şekilde yatay çizgiye kadar uzatın.
- A.A. Close the door until latchbolt touches door jamb. Along latch face to mark horizontal center line.
- A.B. Measure one half of door thickness from one half of door jamb and mark vertical center line.
- A.C. Extend horizontal center line to mark drill center line to mark drill center Point for strike.



4. KARŞILIKIN MONTAJI

INSTALL STRIKE

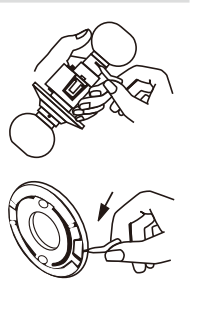
- B. 25,4 mm genişliğinde ve 13 mm derinliğinde mandal yuvası için delik açınız.
- **NOT: NORMAL KİLİTLEME FONKSİYONU İÇİN DERİNLİĞİN EN AZ 12,7 MM OLMASINA DİKKAT EDİNİZ.**
- B. Bore a 25,4 mm dia. hole and 13 mm deep in door jamb with center point for strike.
- **NOTE TO ASSURE PROPER LOCKSET FUNCTION HOLE IN JAMB MUST BE DRILLED A FULL 12,7 MM DEEP.**
- C. Karşılık için kapı pervazında 1,6 mm'lik yer açınız. Karşılık kapı pervazı ile aynı seviyede olacak şekilde ayarlayın. Karşılığı vidalayın.
- **NOT: ZORLAYARAK KAPININ AÇILMASI ONLEMEK AMAÇYLA MANDAL MUHAFAZASININ KARŞILIĞA DENİZ GELECEK ŞEKİLDE AYARLANMASINA DİKKAT EDİNİZ.**
- C. Chisel door jamb 1,6 mm deep for strike. Strike should fit flush with door jamb. Install the strike with screws.
- **NOTE: FOR ENTRY LOCKSETS, GUARDBOLT MUST STOP AGAINST STRIKE AS ILLUSTRATED TO PREVENT FORCING WHEN DOOR IS CLOSED.**



5. KİLİDİN SÖKÜLMESİ

REMOVE INSIDE TRIM

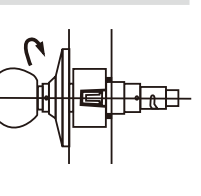
- A. Kapı içi topuz kısmındaki tutucu pimi bir pense ucuna veya çivi kullanarak içeriye doğru bastırarak topuzu çıkarınız.
- A. Depress inside knob catch in hole of inside sleeve collar by using end of wrench or a small nail and slide knob off spindle.
- B. Pense veya çivi ucunu topuz aynaya yuvasına yerleştirerek aynayı çıkarınız.
- B. Insert the end of spanner wrench into slot to remove inside rose plate.
- C. Montaj aynasını çıkarınız.
- **NOT: KİLİT MONTAJI İÇİN KAPİ DİŞİNDEKİ TOPUZU ÇIKARMAYINIZ.**
- C. Remove inside rose and mounting plate.
- **NOTE: DO NOT REMOVE FROM OUTSIDE KNOB FOR THE INSTALLATION OF DOOR LOCK.**



6. KAPİ DİŞİ KİLİT AYNASININ AYARLANMASI

ADJUST OUTSIDE ROSE

- Kapı dışındaki topuz aynasını çevirecek, kalıdı 35 mm ile 45 mm kalınlığındaki kapılara uyacak şekilde ayarlayabilmelisiniz. Her 2 tarafta eşit boyda olacak şekilde içeriye veya dışarıya çekerek ayarlayabilirsiniz.
- Adjust lock to fit door thickness from 35 mm to 45 mm by rotating the outside rose. Rotate outside rose in or out to arrange symmetrical length of both sides.



CA14-2a

CA14-2a



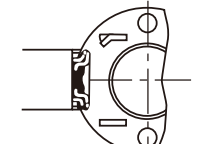
TOPUZLU KİLİT KULLANIM KILAVUZU / MONTAJ ŞEMASI

CYLINDRICAL DOOR LOCK USER MANUEL / INSTALLATION TEMPLATE

7. KİLİDİN MONTAJI

INSTALL LOCK

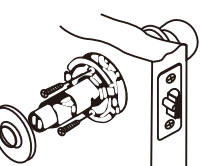
- Mandali kilit monte edilmeden önce takılmıy olmalıdır. Kilit gövdesinin mandal tarafları ile temas ettirildiğinde ve mandal kilitli bir şekilde hareket ettirildiğinde emin olunuz.
- Latch unit must be in place before installing lock. Be sure lock housing engages with latch springs and retractor interlocks with latch tail.



8. GÖVDE İÇİNİN MONTAJI

ATTACH INSIDE ROSE

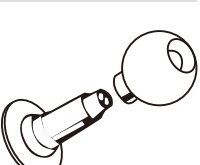
- Montaj plakasına sıkı bir şekilde vidalayınız. Kilit aynasını montaj plakasına üzerine oturtun. Aynanın montaj plakasına üzerine tam yerleştiğinden emin olunuz.
- Fasten machine screws securely to install mounting plate. Snap inside rose into inside mounting plate. Be sure to fit rose in recess of mounting plate.



9. TOPUZUN MONTAJI

INSTALL INSIDE KNOB

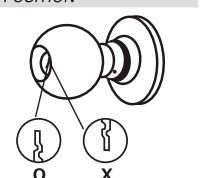
- Topuz üzerindeki yanak, topuz yatağına denk gelecek şekilde, topuz tırnağı yuvasına oturuncaya kadar itiniz. Aksi takdirde, topuz şaftın kilitlenmesine yol açar.
- Align dimple on knob with narrow slot on side of spindle and push knob all the way in until knob catch clicks into slot on knob. Otherwise knob will jam on shaft.



10. DOĞRU ANAHTAR YUVA POZİSYONU

RIGHT KEY HOLE POSITION

- Çizimdeki gibi, kilitin montaj edilmesinden sonra anahtar deliği yukarıya veya aşağıya doğru olabilir. Bütün anahtar yuvasının aşağıya doğru ayarlanması tavsiye edilir.
- Upon installation of the lock, it may happen that key hole faces upward or downward as shown on the left drawing. It is advisable to correct all key holes to be facing downward.

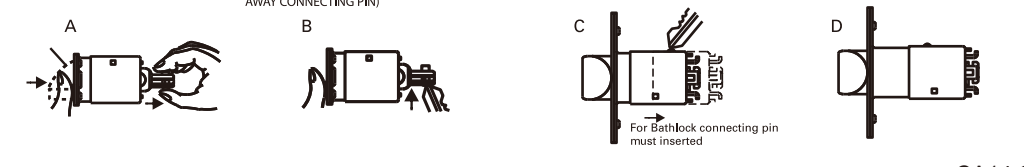


11. MERKEZ UZAKLIĞININ AYARLANMASI (60MM-70MM)

ADJUST BACKSET FROM 60 MM TO 70 MM

- A. Mandali tamamen geriye iterek bağlantı pimini çekiniz.
- A. Press down latchbolt and pull out connecting pin.
- B. Bağlantı pimini bir anahtarla iterek dışarıya itiniz.
- **NOT: 70 mm'lik merkez uzaklığı için bağlantı pimine gerek yoktur. (Pimi kaybetmeyiniz)**
- B. Push out connecting pin with pointy pin or key.
- **NOTE: NO NEED TO USE CONNECTING PIN FOR 70 MM BACKSET. (DO NOT THROW AWAY CONNECTING PIN)**

- C. Düşük bir anahtarla iterek uzatma tüpünü bir somak deliği oturuncaya kadar çekiniz. (Banyo tipi kilitler için bağlantı pimi takılmaktadır)
- C. Push down the button with pointy pin or key and pull off extension tube until the button jump into the round.
- D. 70 mm'lik merkez uzaklığı için mandali kullanınız.
- **NOT: 60 mm'ye ayarlamak için mandal yatağına tıp, bağlantı pimini takınız.**
- D. Use the latch for 70 mm backset. **NOTE TO ADJUST TO 60 MM PUSH DOWN BUTTON PUSH IN SLEEVE AND INSERT CONNECTING PIN.**



CA14-2a



TOPUZLU KİLİT KULLANIM KILAVUZU / KULLANIM BİLGİLERİ

CYLINDRICAL DOOR LOCK USER MANUEL / USAGE

KULLANIM, KURULUM, BAKIM VE BASIT ONARIMA İYİLEŞTİRİLMESİ GEREKEN KURALLAR

RULES TO BE FOLLOWED DURING OPERATION, INSTALLATION, MAINTENANCE AND EASY REPAIRS

1. Ürünü nemli bir bez ile silerek temizleyiniz.
2. Asit içerikli veya uçucu madde içeren, aşındırıcı temizlik ürünleri kullanmayınız.
3. Ürünü yağlamayınız.
4. Bu ürünün montajı veya kurulumu için size en yakın yetkili servise danışınız.
5. Bu ürün içerisinde tüketici tarafından onarılabilecek hiçbir unsur yoktur. Arıza durumunda size en yakın yetkili servise veya merkez teknik servise başvurunuz.
6. Ürünün içini açmayınız veya parçalamayınız. Ürünün içini açmak veya parçalamak ciddi yaralanmalara sebep olabilir.
1. Clean the product by wiping it with a wet cloth.
2. Do not use abrasive cleaner containing acid or volatile matter.
3. Do not lubricate the product (knob-lock).
4. Consult the closest authorized service for assembly/installation of the product.
5. The product consists of parts which cannot be repaired by the consumer. In event of breakdown, get in contact with the closest authorized service or central technical service.
6. Do not either open or disassemble the product. You may get seriously injured upon trying to open or disassemble the product.

TASIMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

MATTERS TO BE TAKEN INTO ACCOUNT WHILE CARRYING OR TRANSPORTING THE PRODUCT

1. Ürünü kapı üzerinde montajı iken kapıyı taşımayın veya nakletmeyiniz.
2. Ürünün bağlı olduğu kapıyı taşıırken bu ürünü tutarak taşımayınız.
3. Ürünü kutusunda ve ambalajında nakledilmesinde dikkat ediniz.
1. Do not carry or transport the door if the product is mounted on it.
2. Do not carry the door on which the product is mounted by grabbing the product.
3. Take special care for transporting the product in its box and package.

TÜKETİCİNİN YAPABİLECEĞİ BAKIM, ONARIM VEYA ÜRÜNÜN TEMİZLİĞİNE İLİŞKİN BİLGİLER,

INFORMATION RELATING TO MAINTENANCE, REPAIR OR CLEANING OF THE PRODUCT THAT CONSUMER MAY HANDLE

1. Ürünü nemli bir bez ile silerek temizleyiniz.
2. Asit içerikli veya uçucu madde içeren, aşındırıcı temizlik ürünleri kullanmayınız.
3. Ürünü yağlamayınız.
4. Bu ürün içerisinde tüketici tarafından onarılabilecek hiçbir unsur yoktur. Arıza durumunda size en yakın yetkili servise veya merkez teknik servise başvurunuz.
5. Ürünün içini açmayınız veya parçalamayınız. Ürünün içini açmak veya parçalamak ciddi yaralanmalara sebep olabilir.
1. Clean the product by wiping it with a wet cloth.
2. Do not use abrasive cleaner containing acid or volatile matter.
3. Do not lubricate the product.
4. The product consists of parts which cannot be repaired by the consumer. In event of breakdown, get in contact with the closest authorized service or central technical service.
5. Do not either open or disassemble the product. You may get seriously injured upon trying to open or disassemble the product.

KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER

INFORMATION RELATING TO MISUSAGE

1. Kapıyı her kullanımdan sonra tamamen kapattığınızdan ve kilitlendiğinden emin olunuz.
2. Bu ürün için mekan kapılarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Yüksek güvenlik gerektiren mekân giriş kapılarında kullanıma uygun değildir.
3. Bağlı olduğu kapının açılma sırasını belirleyiniz, ürünün duvara çarpmamasına özen gösteriniz. Gerekli durumlarda kapı stoperi kullanınız.
4. Üründe takılma, sıkılma ve benzeri olgular dışı bir durum oluştuğunda kullanıma devam etmeden yetkili servise derhal bilgi veriniz. Özensiz gibi görülen problemler kapınızı kilitli kalmasına neden olabilir.
1. Make sure you do close and lock the door properly after each time you use it.
2. This product is designed to be used with indoor doors, and not suitable for entrance door that requires high security.
3. Adjust the opening limit for the door on which it is fixed, take special care for avoiding the product to hit the wall. Use stoppers if necessary.
4. Stop using the product and immediately get in contact with authorized service in any jamming, crushing or similar unusual events. Underestimated problems may cause the door to remain locked-out.

PERİYODİK BAKIM GEREKMESE DÜRÜNDE, PERİYODİK BAKIMIN YAPILACAKI ZAMAN ARALIKLARI İLİŞKİN TARAFINDAN YAPILMASI GEREKTİĞİNE İLİŞKİN BİLGİLER

INFORMATION RELATING TO PERIODIC MAINTENANCE, CLEANING PERIOD INTERVALS AND PERSON TO PERFORM CLEANING WHEN PERIODIC MAINTENANCE IS NECESSARY

1. Ürünü onanım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Bu hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici veya ithalatçı müteselsilinden sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra aybın doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulamaz.
1. The consumer shall not regularly maintain or repair the product as it is not necessary.
2. Get in contact with the closest authorized service or central technical service in event of unusual condition.



TOPUZLU KİLİT KULLANIM KILAVUZU /TEKNİK ÖZELLİKLER

TECHNICAL SPECIFICATIONS

TEKNİK ÖZELLİKLER

TECHNICAL SPECIFICATIONS

<p>Kod No: KD040/35-320 Tip: Giriş Tipi Renk: Paslanmaz Çelik Model: Kadeh Montaj: Sağ ve Sol Açılım Derinlik: 60mm/70mm Ayarlanabilir Kapı Kalınlığı: 35-45 mm Açma-Kapama Fonksiyonu: İçeriden buton/Dışarıdan anahtar</p>	<p>Code No: KD040/35-320 Type: Entrance Type Color: Satin Stainless Steel Model: Brandy cup Installation: Left&right hand opening Backset: 60mm/70mm Adjustable Door Thickness: 35-45 mm Opening-Closing Function: Opening by knob from inside by key from outside</p>	<p>Kod No: KD040/35-321 Tip: Giriş Tipi Renk: Satin Sarı Model: Kadeh Montaj: Sağ ve Sol Açılım Derinlik: 60mm/70mm Ayarlanabilir Kapı Kalınlığı: 35-45 mm Açma-Kapama Fonksiyonu: İçeriden buton/Dışarıdan anahtar</p>	<p>Code No: KD040/35-321 Type: Entrance Type Color: Satin Brass Model: Brandy cup Installation: Left&right hand opening Backset: 60mm/70mm Adjustable Door Thickness: 35-45 mm Opening-Closing Function: Opening by knob from inside by key from outside</p>
<p>Kod No: KD040/35-300 Tip: Paslanmaz Çelik Renk: Paslanmaz Çelik Montaj: Sağ ve Sol Açılım Derinlik: 60mm/70mm Ayarlanabilir Kapı Kalınlığı: 35-45 mm Açma-Kapama Fonksiyonu: İçeriden yalnız buton</p>	<p>Code No: KD040/35-300 Type: Privacy Type Color: Satin Stainless Steel Model: Kadeh Installation: Left&right hand opening Backset: 60mm/70mm Adjustable Door Thickness: 35-45 mm Opening-Closing Function: Closing by locking button from inside, opening by turning handle only</p>	<p>Kod No: KD040/35-310 Tip: Oda Kapıları Renk: Mat Saten Model: Kadeh Montaj: Sağ ve Sol Açılım Derinlik: 60mm/70mm Ayarlanabilir Kapı Kalınlığı: 35-45 mm Açma-Kapama Fonksiyonu: İçeriden topuz/Dışarıdan anahtar</p>	<p>Code No: KD040/35-310 Type: Store Type Color: Mat Satin Model: Brandy cup Installation: Left&right hand opening Backset: 60mm/70mm Adjustable Door Thickness: 35-45 mm Opening-Closing Function: Opening by knob from inside by key from outside</p>

TOPUZLU KİLİT KULLANIM KILAVUZU / TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

CYLINDRICAL DOOR LOCK USER MANUEL / CONSUMERS RIGHTS

- Tüketici sözleşmeden dönme veya ayp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, dönemlik bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarını derhal tüketiciye iade edilir.
- The total paid amount or discounted rate would returned to client immediately in case of use the right of cancellation of purchasing agreement or accepting discount according to faulty rate of products by client .
- Malın ayıplı olduğunu anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı tüketicinin korunması hakkında kanunun 11. maddesinde yer alan;
 - Satılan geri vermeye hazır olduğunu bildiren sözleşmeden dönme,
 - Satılanı alıncaya ayp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - Ayp bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanı ücretsiz olarak istemesi,
 - İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketiciyi tercih ettiği bu talebi yerine getirmeye yükümlüdür.
 - Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Bu hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici veya ithalatçı müteselsilinden sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra aybın doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulamaz.
 - Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlüğü beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, aybın önemi ve diğer seçilmiş haklara başvurunun tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
 - Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami yirmi iş günü içinde yerine getirilmesi zorunludur. Aksi hâlde tüketici diğer seçilmiş haklarını kullanmakta serbesttir.
 - Seçilmiş hakların kullanılmasına nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketici seçtiği hakkı yerine getiren tarafta karşılınır. Tüketici bu seçilmiş haklarından birini birlikte 11/11/2011 tarih ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.
- The dealer is liable to fulfill the demand preferred by the customer.
- If the delivered product is proved to be defective, the consumer shall have the right to use any of its rights included in the 11th Article of Code on Protection of the Consumer numbered 6502 which are :
 - To renage on the contract with a notification indicating that it may return the purchased product.
 - To retain the purchased product and request for a discount at rate of the deficiency over sale value,
 - To make request to dealer to get the purchased product repaired free of charge at dealer's sole cost if repair does not cost much,
 - To ask for replacement of the purchased product with the correct one, if possible.
 - The right to ask for repair for free of charge or replacement with correct product may be used also against manufacturer or importer. The dealer, manufacturer and importer are severally liable for fulfillment of these rights. The manufacturer and importer shall not be liable if they prove that the defect occurs after it is released by manufacture or importer.
 - If charge-free repair or replacement of the defective product with fungible product leads to disproportionate complications for dealer, he may use his right to renage on the contract or make a discount at rate of the deficiency over the value. The matters shall be taken into account whether the value of the correct product, extent of the deficiency and using the other optional rights constitute a problem for the consumer.
 - It is mandatory to fulfill the demand within at least twenty business days following directing the request to either the dealer or manufacturer or importer if any of the rights which are charge-free repair or replacement of the defective product with fungible product. Otherwise, the consumer shall be free to use its other optional rights.
 - All costs arising from use of optional rights shall be met by the party that will fulfill the right preferred by the consumer. The customer may also seek for compensation with one of its optional rights as per provisions of the Turkish Code of Obligations dated 11/01/2011 and numbered 6098.

Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği gereğince kullanım ömrü 5 yıldır. Expected life of the product is 5 years as per Regulation on Post-sale Services.

CA14-2a

CA14-2a